



北京市中学试用课本

日语

にほんご

第十册

北京市中学试用课本

日 语

第 十 册

北京市教育局教材编写组编

*

北京人民教育出版社出版

北京市新华书店发行

北京印刷二厂印刷

*

1976年6月第1版

1976年6月第1次印刷

书号: K7071·434 定价: 0.14元

毛主席语录

我们的教育方针，应该使受教育者在德育、智育、体育几方面都得到发展，成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者。

学生也是这样，以学为主，兼学别样，即不但学文，也要学工、学农、学军，也要批判资产阶级。学制要缩短，教育要革命，资产阶级知识分子统治我们学校的现象，再也不能继续下去了。

语言这东西，不是随便可以学好的，非下苦功不可。

目次

第一課	《中華人民共和國憲法》前文からの一部分	1
第二課	毛主席の配慮で赤軍大学へ	6
第三課	われわれはかならず台湾を解放する	13
第四課	「延安の文学・芸術座談会における講話」からの一部分	19
第五課	革命青年の手本	25
第六課	対話	30
第七課	「七・二一」労働者大学	36
第八課	親子のめぐりあい	41

第一課 《中華人民共和國憲法》前文から的一部分

社会主義社会は相当長い歴史的段階である。この歴史的段階においては、終始、階級、階級矛盾、階級闘争が存在し、社会主義と資本主義との二つの道の闘争が存在し、資本主義復活の危険性が存在し、帝国主義と社会帝国主義による転覆と侵略の脅威が存在する。これらの矛盾は、プロレタリア階級独裁のもとでの継続革命の理論と実践によつてのみ解決することができる。

われわれの偉大な祖国を永遠にマルクス主義・レーニン主義・毛沢東思想の指し示す道に沿つて前進させるため、われわれは社会主義の全歴史的段階における中国共産党の基本路線と政策を堅持し、プロレタリア階級独裁のもとでの継続革命を堅持しなければならない。

われわれは、労働者階級の指導する、労農同盟を基礎とした各民族人民の大団結をうち固め、革命的統一戦線を発展させなければならない。敵味方のあいだの矛盾と人

民内部の矛盾を正しく區別し、処理しなければならない。ひきつづき階級闘争、生産闘争、科学実験の三大革命運動をくりひろげ、独立自主をつらぬき、自力更生にたよる、刻苦奮闘し、勤儉建国をむねとし、大いに意気こみ、つねに高い目標をめざし、多く、はやく、りっぱに、むだなく社会主義を建設し、戦争にそなえ、自然災害にそなえ、人民のためにつくさなければならぬ。

(《中華人民共和國憲法》の前文による)

単語

相当〔そうとう〕(副・形動・名・自サ)相当

歴史的段階〔れきしてきだんかい〕

(词组)

历史阶段

危険性〔きけんせい〕(名)

危险性

転覆〔てんぷく〕(名・自他サ)

颠覆

脅威〔きょうい〕(名)

威胁

労働同盟〔ろうのうどうめい〕（名）

工农联盟

敵味方のあいだ〔てきみかたのあいだ〕

（词组）

敌我之间

統一戦線〔とういつせんせん〕（名）

统一战线

區別〔くべつ〕（名・他サ）

区别

処理〔しより〕（名・他サ）

处理

独立自主〔どくりつじしゆ〕（名）

独立自主

自力更生〔じりきこうせい〕（名）

自力更生

刻苦奮闘〔こつくふんとう〕（名）

艰苦奋斗

勤儉建国〔きんけんけんこく〕（名）

勤俭建国

そなえる（他下一）

准备

文 法

「……においては」与「……における」、「……にある」

1. 「……においては」中的「おいて」是连语，用「……においては」的形式相

当于汉语的「在」或「在……方面」，在句中做补语。例如：

社会主义という歴史的段階においては階級闘争が存在する。

2. 「……における」中的「おける」是连体词，用「……における」的形式相当

汉语的「在……时候的」、「在……地方的」、「在……方面的」，在句中做定

语。例如：

(1) 資本主義国家における労働者の生活は苦しい。

(2) われわれは社会主義の全歴史的段階における中国共産党の基本路線と政策を

堅持しなければならない。

3. 「……にある」中的「ある」是五段活用动词，用「……にある」的形式相当

于汉语的「在……有……」，在句中做谓语。例如：

雷鋒同志の肖像が机の上にある。

二、慣用語「……てのみ……できる」表示「只有……才能」。例如：

これらの矛盾は、プロレタリア階級独裁のもとでの継続革命の理論と実践によつて

のみ解決することができる。

練習

一、本文の内容に基づいて次の間に答えなさい。

1. 社会主義の全歴史的段階における中国共産党の基本路線の内容はなんですか。

2. 社会主義社会という歴史的段階においてはどんな矛盾が存在していますか。これらの矛盾はなにによつてのみ解決することができますか。

3. われわれの偉大な祖国を永遠にマルクス・レーニン主義・毛沢東思想の指し示す道に沿つて前進させるためには、わたしたちはどのようにしなければなりませんか。

4. わが国の社会主義建設の総路線はなんですか。

二、次の文型を使って文を一つずつ作りなさい。

1. ……においては……

2. ……における……

3. ……にある

4. ……でのみ……できる

第二課 毛主席の配慮で赤軍大学へ

ある朝、主席がわたしに「陳昌奉、どうだ、赤軍大学に勉強にゆくかね」と言われる。

わたしは胸がドキドキして、とっさに答えができなかった。さまざまな思いが、いちどにどつとおしよせた。小さい時から地主の家の牛番をして、学校などにあがったこともないわたしを主席が入学させるといわれるのだから、もちろんこれほどうれしいことはなかった。が、わたしは主席のそばで働くようになってもう五、六年になる。苦しみと困難にみちたこの長い年月をつうじて、主席はどんなに忙しいときでも、わたしの政治、思想、読み書きの勉強のことから、こまかな生活のことまで、いつも心をくばり、教えみちびいてくださった。わたしは階級闘争の真理を知り、いろいろな知識を学んだ。そしてもつとも大切なことは、主席の日常の仕事ぶりや生活態度から、どのようにすれば立派な共産党員になれるかをじかに学んだことである。こ

れから学校にはいり、主席のもとを離れなければならない——これはたまらぬほどつらいことだった。

「主席、ぼくはやっぱり行かないことにします」

「どうしてかね」

「どうしてって、別にありません。ただ主席のそばを離れたくないんです。……それに主席のそばにいても勉強できます」

主席はわたしの前にきて、やさしく言われた。

「陳昌奉、われわれの根拠地は一日一日と大きくなるのだ。そしていろいろな仕事に幹部が必要になってくる、党と人民に忠実な立派な幹部がね。いままで五、六年もわたしのそばにいて、ゆつくり勉強する機会もなかったのだから、今度はどうしても学校へいって系統的に勉強をしなくちゃならない。うんと勉強して、党のためにます立派な働き手になることだ。そうなれば、わたしもううれしい。どうかね」

わたしが学校にゆくことは、こうして決まった。

単語

ドキドキ（副・自サ）

（心）扑通扑通地跳

とっさ（名）

瞬间

どっと（副）

哄然，一齐

押しよせる「おしよせる」（自下一）

涌上来

牛番「うしばん」（名）

放牛的

年月「としつき」（名）

年月

こまか（形动）

细小的

ぶり（造语，接名词，动词连用形，表示状态、情况）

じかに（副）

直接地，亲自地

たまらぬ

难于忍受的；不能形容的

つらい（形）

痛苦的，难过的

どうしてって「どうして」といって

やさしい（形）

亲切的，温和的，慈祥的

系統的に「けいとうてきに」（副）

系统地

うんと（副）

多；用力，使劲；大大地

文 法

一、「くださる」是敬語，表示对別人（包括对方和话题中所提到的第三者）的尊敬。
它的用法公式是：

动词连用形＋て

お＋动词连用形

ご＋サ变动词词干

＋くださる（或ください）

例如：

1. 毛主席はどんなに忙しいときでも、わたしの政治、思想、読み書きの勉強のことから、こまかな生活のことまで、いつも心をくばり、教えみちびいてくださった。

2. では、食事の時間までゆっくりお休みください。

3. この古参労働者が、儒家と法家の闘争の歴史に関する文章をお書きくださるそうです。

4. どうぞご安心ください。

二、感叹助词「ね」：带来缓冲、斟酌、断定、亲密或征求对方意见的语气。例如：

1. 陳昌奉、どうだ、赤軍大学に勉強にゆくかね。

2. そうなれば、わたしもううれしい。どうかね。

三、助词「など」：提出一个或几个事物加以概括，言外之意还包含其他同类事物，相当于汉语的「等等」，「诸如此类」的意思。

例如：小さい時から地主の牛番をして、学校などにあがったこともないわたしを主席が入学させるといわれるのだから、もちろんこれほどうれしいことはなかった。

「など」有时也表示轻蔑的语气，用于否定或反语，也可用于自谦の場合。这种场合往往把「など」说成「など」、「なんか」。

例如：わたしなんかそんなむずかしい仕事はできない。

四、惯用语「动词未然形＋なくちゃならない」表示「不……不行」，与「なくてはならない」用法相同。例如：

1. もうすぐ八時だ、早く行かなくちゃならない。

2. 今度はどうしても学校へいって系統的に勉強をしなくちゃならない。

練習

一、この課文をよく朗読しなさい。

二、次の文を日本語に訳しなさい（言葉が指定される場合はかならずそれを使うこと）。

1. 党和毛主席非常关心我们青年人的政治、思想、学习、工作和身体。（心をくばってくださいる）

2. 一到农村我们就受到公社党委和贫下中农的热烈欢迎。（出迎えてくださる）

3. 干部必须经常参加劳动。（参加しなくちゃならない）

三、次の文を中国語に訳しなさい。それから棒線の助詞の使い方を説明しなさい。

1. 小さい時から地主家の牛番をして、学校などにあがったこともないわたしを主席が入学させるといわれるのだから、もちろんこれほどうれしいことはなかった。

2. 困難などおそろしくない。

3. わたしなど出席しなくてもいいでしょう。

4. これはたまたまぬほどつらいことだった。

5. そしていろいろな仕事に幹部が必要になってくる。党と人民に忠実な立派な幹部がね。

四、次のことば及び慣用句を使って文を一つずつ作りなさい。

- | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|----|---------|----|-----------|----|------|-----|--------|----|----|
| 10. | 6. | 1. | ドキドキ | 2. | とつさに | 3. | いちどに | 4. | どつと | 5. | など |
| | | | ほど | 7. | くださる | 8. | うんと | | | | |
| | | | どうしても…… | | しなくちゃならない | | | | | | |
| | | | | | | | | 11. | 9. | | |
| | | | | | | | | | から……まで | | |
| | | | | | | | | | どうして…… | | |



第三課

われわれはかならず

台湾を解放する

台湾省は昔から中国のきつてもきれない領土の一部分である。台湾の人民は、先祖代代中華民族一員である。日本帝国主義が半世紀にわたって台湾省を支配していたころ、台湾人の姓名を無理やりに改めさせ、台湾語を話すことを禁止し、台湾人に祖先を忘れるようにしむけた。しかし中国人はあくまでも中国人である。かれらがどんな手を使おうと台湾人を日本人にかえることはなんとしてもできなかった。日本帝国主義の投降後、台湾人民はやつと祖国のふところにかえることができた。それがなんとある